

說明 1：本期刊物收錄文章合計 9 篇，其文章標題與概要說明如下表格；

說明 2：針對第 6 篇「中國針對央行數位貨幣(CBDC)所發行之指紋辨識卡片」摘譯重點如後。

原文標題與中文翻譯	概要說明
<p>1. Top U.S. Issuers of General Purpose Credit Cards 美國發卡機構之信用卡循環信用及交易筆數概述</p>	<p>美國信用卡發卡機構於 2020 年 12 月 31 日止，信用卡循環信用餘額為 USD 8,662.8 億元，較去年同期 (USD 1.018 兆元) 下降 14.9%。於 2020 年底，美國前 10 大發卡機構之信用卡循環信用餘額佔所有一般卡片消費之循環信用餘額 80.6%。另一方面，就 2020 年整體交易筆數，美國發卡機構信用卡交易筆數下降至 413.6 億筆，減少 6.8%；而美國前 20 大發卡機構總交易筆數共計 359 億筆，較去年共下降 7.9%，其中僅有 American Express 及 Navy Federal Credit Union 於交易筆數上呈現正成長。</p>
<p>2. 50 Largest U.S. Issuers of Visa and Mastercard Credit Cards Visa 和 Mastercard 在美國 50 大發卡機構信用卡循環信用之排名</p>	<p>於 2020 年底，美國 50 大發卡機構之 Visa 和 Mastercard 信用卡循環信用餘額共計 USD 6,341.9 億元，較 2019 年末，下降 14.3%，其中僅有 6 家發卡機構之信用卡循環信用餘額為增加。首次進入 50 大排行之 Continental Finance 之循環信用餘額金額增加了 43.2%。以交易金額來看，共有 10 家發卡機構是正成長；此 50 大排行，其中 13 家屬信用卡組織，其信用循環餘額共計 USD 278.8 億元，較 2019 年下降幅度僅 1.6%。前五大發卡機構於交易金額共計 USD 1.964 兆元，下降 8.6%。</p>
<p>3. Paystack Processing in Africa Paystack 在非洲之支付處理業務</p>	<p>Stripe 在非洲的子公司 Paystack 於 2016 年成立，為一間線上卡片支付處理公司。Paystack 擁有以奈及利亞為主，超過 6 萬家的線上商店，並使用 Paystack 處理卡片支付，其業務除了卡片支付處理、銀行轉帳、手機 ACH 外，亦提供詐欺保護服務，今年預計將會處理超過 USD 20 億元的線上卡片支付。</p>
<p>4. Pentadata API Platform Pentadata 提供開發者 API 平台</p>	<p>Pentadata 為一家從發卡機構、處理業者、卡片網絡組織中(由持卡人同意個資予第三方業者使用)蒐集有關持卡人卡片支付及財務原始資料之業者，透過 APIs 平台傳送所蒐集原始資料中可用的資訊給予開發者。</p>
<p>5. Wiseasy Handheld POS Terminal Wiseasy 手持端末機設備</p>	<p>Wiseasy 是中國 POS 機製造商，其發表最新手持端末機產品-P3QT，其擁有 4 吋觸控式銀幕、客製化的 Android 8.1 操作系統及 4 倍核心處理器。P3QT 可接受晶片與磁條卡片、NFC、QR codes 支付方式。</p>

<p>6. Biometric Card for CBDC Payments in China 中國針對央行數位貨幣(CBDC)所發行之指紋辨識卡片</p>	<p>中國郵政儲蓄銀行(Postal Saving Bank) 針對年紀較大之消費者，正在測試未來以數位貨幣支付方式的指紋辨識卡片，利用線下(offline)的非接觸支付以協助年紀較大之消費者於醫療費用的支付。</p>
<p>7. Discover & Sezzle Partner for Buy Now, Pay Later Discover 與 Sezzle 為先買後付(BNPL)成為合作夥伴</p>	<p>先買後付分期貸款之供應商 Sezzle，將提供其零利率產品予美國 Discover 的商店，這些商店為 300 家已直接與 Discover Global Network(DGN)連線之企業，格外受到外界重視。</p>
<p>8. Figg's Card-Linked Offers Figg 卡片連結平台</p>	<p>Augeo 係廣告行銷顧問公司，其提供忠誠計畫中的獎勵與誘因平台，瞄準員工、會員、消費者及各管道合作夥伴與顧客，該事業於 2020 年為 Augeo 帶來約 USD 3 億元的收入，其客戶包含雜誌《Fortune500》中的 60 家美國公司。Figg 則為 Augeo 2020 年成立之卡片連結平台，提供銀行、信用卡發卡組織及主要的媒體銷路和大型零售商此平台，以符合消費者及廣告商之現金回饋交易，消費者再將現金存回帳戶，此筆金額可作為溢繳款或額外的忠誠點數。</p>
<p>9. Intuit vs. Visa/MasterCard in Antitrust Lawsuit Intuit 對 Visa 與 Mastercard 反托拉斯法之訴訟</p>	<p>Intuit 於 2020 年 2 月 19 日在美國聯邦地區法院(U.S. District Court)，針對加州北部相關處理費(interchange fee)，其費用為商店收單行支付給發卡行，以利商店顧客使用 Visa 和 Mastercard 的信用卡付款，控訴 Visa 與 Mastercard 違法《反托拉斯法》</p>

本期刊物重點摘譯：

一、中國針對央行數位貨幣(CBDC)所發行之指紋辨識卡片

中國郵政儲蓄銀行(Postal Savings Bank)正在測試約 200 種應用之生物指紋辨識卡片，其目的為開發可用於線下(offline)的非接觸支付方式，以協助支付年紀較大之消費族群的醫療費用。一項人口統計顯示，人們較不樂意使用手機支付，而該項統計組成要素中，大多偏好手機支付的，則為年輕族群。

針對此指紋辨識卡片的支付，是使用央行數位貨幣(central bank digital currency, 簡稱 CBDC)作為付款貨幣，對消費者支付而言，央行數位貨幣正式命名就是數位貨幣或電子支付，在卡片上，「e-yuan」或「eCNY」的字樣則會印在卡片正面以作為識別數位貨幣之用。

中國郵政儲蓄銀行的卡片使用挪威商 Idex 所開發之生物感應器與嵌入技術，此

公司運用科技整合晶片既有之安全元件(secure element, 簡稱 SE), 是 IDEX 專門為生物辨識應用極小化元件所提出之一部份概念, 目的是為了降低成本。

IDEX 針對生物辨識卡片提供了一套完整、專為其建置之系統, 相較其他競爭同業需要向多家供應商購買單獨系統元件, 以提供給卡片製造商, IDEX 的系統是一個替代選擇, 不僅提供 SE 外, 這家公司亦提供了卡片製造商所有需要的製作元件。生物辨識卡片儲存指紋樣式至 SE 中, 中國郵政儲蓄銀行的數位貨幣亦存在 SE 裡, 此部份係由中國紫光同芯微電子公司(Tongxin Microelectronics)所製造。

中國郵政儲蓄銀行的生物辨識卡片製造商尚未公佈。中國卡片製造商金邦達(Goldpac), 係中國國內唯二取得銀聯(UnionPay)指紋辨識卡片認證的卡片製造商之一。中國其他三大銀行亦被預期會於 2021 年測試雙重應用之生物辨識卡片。

早在 1,500 年前, 中國是世界上使用紙鈔的第一個國家。今日, 中國人行(People's Bank of China)積極於成為全球第一大發行數位貨幣作為法定貨幣之中央銀行。

IDEX 除與 Mastercard 合作外, 亦與全球第二大支付卡片法國製造商 Idemia 成為全球合作夥伴, 同時, 這些合作夥伴亦提供已能使用之生物辨識卡片產品, 其客戶包含在新加坡與馬來西亞之金融科技公司 MatchMove。



資料來源: Nilson Report - 2021 年 2 月第 1192 期